



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**



9179/12

(OR. en)

PRESSE 172
PR CO 24

PRANEŠIMAS SPAUDAI

3162-as Tarybos posėdis

Teisingumas ir vidaus reikalai

Liuksemburgas, 2012 m. balandžio 26 ir 27 d.

Pirmininkas

Morten BØDSKOV

Danijos teisingumo ministras

S P A U D A

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRIUSELIS Tel.: +32 (0) 2 281 8914 / 6319 Faks.: +32 (0) 2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

9179/12

1
LT

Pagrindiniai Tarybos posėdžio rezultatai

Vidaus reikalų ministrai susitarė dėl bendro požiūrio į **ES PNR sistemos** sukūrimą – direktyvos dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais. Jie taip pat be svarstymo (A punktu) priėmė sprendimą dėl naujo **ES–JAV PNR susitarimo** sudarymo.

Kiti su terorizmu susiję klausimai, be kita ko, apėmė debatus dėl pasiūlymo dėl reglamento dėl prekybos **sprogmenų pirtakais** ir jų naudojimo, kuriuo siekiama apriboti plačiosios visuomenės galimybes įsigyti šių cheminių medžiagų, taip pat buvo priimtos išvados dėl **kovos su radikalizmo skatinimu** ir teroristinės veiklos **atsisakymo**.

Migracijos klausimu Taryba patvirtino veiksmų dokumentą, kuriuo siekiama užtikrinti **nuoseklų ES reagavimą į nuolatinę migracinę spaudimą**. Ministrai taip pat aptarė išvadas dėl **visuotinio požiūrio į migraciją ir judumą**, kurias planuojama priimti gegužės mėn. Bendrųjų reikalų tarybos posėdyje. **Readmisijos susitarimų** klausimu įvyko politiniai debatai.

Kalbant apie **bendros Europos prieglobsčio sistemos** sukūrimą, Taryba įvertino esamą padėtį derybose dėl keturių neišnagrinėtų pasiūlymų dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų.

Teisingumo ministrai pasiekė dalinį bendrą požiūrį į direktyvą dėl baudžiamųjų sankcijų už prekybą **vertybiniais popieriais naudojantis viešai neatskleista informacija ir už manipuliavimą rinka**. Jie taip pat diskutavo dėl siūlomo reglamento dėl **civilinėse bylose numatytų apsaugos priemonių** tarpusavio pripažinimo.

Taryba išklauė Komisijos pranešimą apie pasiūlymą dėl direktyvos dėl **pajamų iš nusikaltimų iššaldymo ir konfiskavimo** ir pasikeitė nuomonėmis dėl esamos padėties siekiant **ES prisijungimo prie Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos (EŽTK)**. Tada ministrai susipažino su esama padėtimi siekiant sukurti **Europos nuosprendžių registrų informacinę sistemą (ECRIS)**.

Tarybos posėdžio metu **Mišrus komitetas** (ES ir Norvegija, Islandija, Lichtenšteinas bei Šveicarija) aptarė pirmiau paminėtą veiksmų dokumentą dėl nuoseklaus ES reagavimo į nuolatinę migracinę spaudimą, taip pat esamą padėtį įgyvendinant antrosios kartos **Šengeno informacinę sistemą (SIS II)**.

TURINYS¹

DALYVIAI	5
 SVARSTYTI PUNKTAI	
ES keleivio duomenų įrašo (PNR) sistema	8
Sprogmenų pirmtakai.....	9
Kova su radikalizmo skatinimu ir teroristinės veiklos atsisakymas	10
ES veiksmai, susiję su migracijos spaudimu. Strateginės atsakomosios priemonės	10
Visuotinis požiūris į migraciją ir judumą (VPMJ).....	10
Bendra Europos prieglobsčio sistema (BEPS).....	11
Readmisijos susitarimai	13
Pajamų iš nusikaltimų įšaldymas ir konfiskavimas	13
Baudžiamosios sankcijos už prekybą vertybiniais popieriais naudojantis viešai neatskleista informacija ir už manipuliavimą rinka.....	14
Apsaugos priemonių tarpusavio pripažinimo civilinėse bylose.....	15
ES prisijungimas prie Europos žmogaus teisių konvencijos (EŽTK)	16
ECRIS	16
Kiti klausimai.....	17
MIŠRUS KOMITETAS.....	18
ES veiksmai, susiję su migracijos spaudimu. Strateginės atsakomosios priemonės	18
SIS II	19
Kiti klausimai.....	19

¹

- Kai Taryba oficialiai priima deklaracijas, išvadas ar rezoliucijas, tai nurodoma atitinkamo punkto antraštėje, o tekstas rašomas kabutėse.
- Dokumentai, į kuriuos tekste daromos nuorodos, pateikiami Tarybos interneto svetainėje (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Žvaigždute žymimi aktai, priimti kartu su pareiškimais, skirtais įtraukti į Tarybos posėdžių protokolus, kurie gali būti viešai paskelbti; šie pareiškimai pateikiami Tarybos interneto svetainėje arba juos galima gauti Spaudos tarnyboje.

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI

TEISINGUMAS IR VIDAUS REIKALAI

– Civilinės saugos mechanizmas	20
– Prekyba iš Vakarų Afrikos įvežamais narkotikais	20
– Saugumas tarptautinio masto sporto renginiuose.....	20
– Eurojusto pirmininkas	21
– Automatinis keitimasis transporto priemonių registracijos duomenimis su Lenkija	21
– Keleivio duomenų įrašai	21

EKONOMIKOS IR FINANSŲ REIKALAI

– Ekonomikos ir finansų komitetas. Įstatų pakeitimas	22
--	----

UŽSIENIO REIKALAI

– Birma / Mianmaras. Ribojamosios priemonės	22
– ES prisijungimas prie Draugystės ir bendradarbiavimo Pietryčių Azijoje sutarties	23

PASKYRIMAI

– Teisingumo Teismo teisėjai ir generaliniai advokatai	23
--	----

DALYVIAI

Belgija:

Joëlle MILQUET
Annemie TURTELBOOM
Maggie DE BLOCK

Dirk WOUTERS

Ministro Pirmininko pavaduotoja ir vidaus reikalų ministrė
teisingumo ministras
valstybės sekretorė, atsakinga už migracijos bei
prieglobsčio politiką ir socialinę integraciją
nuolatinis atstovas

Bulgarija:

Dimitër TZANTCHEV

nuolatinis atstovas

Čekija:

Jan KUBICE
Jaroslav HRUŠKA
Jiří POSPÍŠIL

vidaus reikalų ministras
vidaus reikalų ministro pavaduotojas
teisingumo ministras

Danija:

Morten BØDSKOV

teisingumo ministras

Vokietija:

Hans-Peter FRIEDRICH
Peter TEMPEL

federalinė vidaus reikalų ministras
nuolatinis atstovas

Estija:

Ken-Marti VAHER
Matti MAASIKAS

vidaus reikalų ministras
nuolatinis atstovas

Airija:

Alan SHATTER

teisingumo ir lygybės ministras, gynybos ministras

Graikija:

Michail CHRISOCHOIDIS
Ioannis IOANNIDIS

piliečių apsaugos ministras
teisingumo, skaidrumo ir žmogaus teisių valstybės
sekretorius

Ispanija:

Jorge FERNÁNDEZ DIAZ
Fernando ROMÁN GARCÍA

vidaus reikalų ministras
valstybės sekretorius, atsakingas teisingumą

Prancūzija:

Claude GUEANT

vidaus reikalų, Prancūzijos užjūrio teritorijų, vietos bei
regioninės valdžios institucijų ir imigracijos ministras
nuolatinis atstovas

Philippe ETIENNE

Italija:

Anna Maria CANCELLIERI
Paola SEVERINO DI BENEDETTO

vidaus reikalų ministrė
teisingumo ministrė

Kipras:

Eleni MAVROU
Loukas LOUCA

vidaus reikalų ministrė
teisingumo ir viešosios tvarkos ministras

Latvija:

Rihards KOZLOVSKIS
Mārtiņš LAZDOVSKIS

vidaus reikalų ministras
Teisingumo ministerijos valstybės sekretorius

Lietuva:

Sigitas SIUPSINSKAS
Tomas VAITKEVIČIUS

Liuksemburgas:

Jean-Marie HALSDORF

François BILTGEN

Nicolas SCHMIT

Vengrija:

Károly KONRÁT

Tibor NAVRACSICS

Maltai:

Carmelo MIFSUD BONNICI
Chris SAID

Nyderlandai:

Gerd LEERS
Ivo OPSTELTEN
Fred TEEVEN

Austrija:

Johanna MIKL-LEITNER
Walter GRAHAMMER

Lenkija:

Jacek CICHOCKI
Michał KRÓLIKOWSKI

Portugalija:

Juvenal SILVA PENEDA
Fernando SANTO

Rumunija:

Alina BICA
Marian-Grigore TUTILESCU

Slovėnija:

Senko PLIČANIČ
Robert MAROLT

Slovakija:

Tomáš BOREC
Ivan KORČOK

Suomija:

Päivi RÄSÄNEN
Anna-Maja HENRIKSSON

Švedija:

Beatrice ASK
Tobias BILLSTRÖM
Martin VALFRIDSSON

vidaus reikalų ministro pavaduotojas
teisingumo viceministras

vidaus reikalų ir Grande Région ministras, gynybos ministras
teisingumo ministras, valstybės tarnybos ir administracinės reformos ministras, aukštojo mokslo ir mokslinių tyrimų ministras, ryšių ir žiniasklaidos reikalų ministras, religijos reikalų ministras
darbo, užimtumo ir imigracijos ministras

parlamentinis valstybės sekretorius, Vidaus reikalų ministerija
viešojo administravimo ir teisingumo ministras

vidaus reikalų ir parlamentinių reikalų ministras
teisingumo, dialogo ir šeimos reikalų ministras

imigracijos, integracijos ir prieglobsčio ministras
saugumo ir teisingumo ministras
valstybės sekretorius, atsakingas už saugumą ir teisingumą

federalinė vidaus reikalų ministrė
nuolatinis atstovas

vidaus reikalų ministras
Teisingumo ministerijos valstybės sekretoriaus pavaduotojas

Vidaus reikalų ministerijos valstybės sekretorius
Teisingumo ministerijos valstybės sekretorius

Teisingumo ministerijos valstybės sekretorė
Administravimo ir vidaus reikalų ministerijos valstybės sekretorius

teisingumo ir viešojo administravimo ministras
Vidaus reikalų ministerijos valstybės sekretorius

teisingumo ministras
nuolatinis atstovas

vidaus reikalų ministrė
teisingumo ministrė

teisingumo ministrė
migracijos reikalų ministras
Teisingumo ministerijos valstybės sekretorius

Jungtinė Karalystė:

Theresa MAY

Kenneth CLARKE

vidaus reikalų ministrė; ministrė, atsakinga už moterų ir
lygių galimybių reikalus
Lordas Kancleris, teisingumo ministras

.....

Komisija:

Viviane REDING

Cecilia MALMSTRÖM

pirmininko pavaduotoja
narė

.....

Stojančiosios valstybės vyriausybei atstovavo:

Kroatija:

Ranko OSTOJIĆ

Orsat MILJENIĆ

vidaus reikalų ministras
teisingumo ministras

SVARSTYTI PUNKTAI**ES keleivio duomenų įrašo (PNR) sistema**

Taryba susitarė dėl bendro požiūrio į direktyvos dėl orlaivių keleivių duomenų naudojimo apsaugos nuo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų tikslais projektą (dok. [8916/12](#)). Pasiekus valstybių narių susitarimą dėl bendro požiūrio, pirmininkaujanti Danija gali pradėti derybas su Europos Parlamentu pagal įprastą teisėkūros procedūrą.

Diskusijų Taryboje metu, be kita ko, buvo aptarti du pagrindiniai klausimai: Pirmasis klausimas buvo tai, ar siūlomos naujos taisyklės turėtų būti taikomos tik renkant vadinamojo keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenis skrydžių iš trečiųjų šalių ir į jas atveju, ar ir skrydžių ES viduje atveju. Siūlomas kompromisas leidžia valstybėms narėms, bet jų neįpareigoja, taip pat rinkti PNR duomenis tam tikruose skrydžiuose ES viduje.

Antrasis pagrindinis klausimas buvo duomenų saugojimo laikotarpis. 2010 m. pateiktame pradiname pasiūlyme (dok. [6007/11](#)) numatytas bendras penkerių metų saugojimo laikotarpis. Tačiau po 30 dienų PNR duomenys turės būti užmaskuoti, t. y. su asmeniu susiję PNR elementai nebebus matomi eiliniam teisėsaugos tarnybos pareigūnui, tačiau gali būti atskleisti gavus specialų leidimą. Keletas valstybių narių laikosi nuomonės, kad pradinis 30 dienų duomenų saugojimo laikotarpis operatyviniu požiūriu yra per trumpas, nes dažnai gali tekti labai greitai, per kelias valandas, patikrinti asmens, kuris automatiškai atrenkamas papildomam peržiūrėjimui, kelionių istoriją. Taryba sutarė dėl dabartinės pozicijos išlaikyti bendrą penkerių metų duomenų saugojimo laikotarpį, tačiau iki dvejų metų pratęsti pirmąjį laikotarpį, per kurį būtų galima prieiti prie visų duomenų.

Bendras siūlomos direktyvos tikslas – sukūrus bendrą ES modelį, skirtą visoms valstybėms narėms, dalyvaujančioms taikant naujas taisykles, ir užtikrinus atitinkamų valdžios institucijų bendradarbiavimą Sąjungoje, nustatyti nuoseklią visos ES orlaivių keleivių duomenų sistemą. Priėmus direktyvą visi oro vežėjai vykdantys skrydžius maršrutais, kuriems taikomos naujos taisyklės, privalėtų pateikti PNR duomenis valstybių narių teisėsaugos institucijoms. Tačiau šioms institucijoms būtų leidžiama naudotis duomenis, kuriuos oro vežėjai renka jau dabar, tik teroristinių nusikaltimų ir sunkių (tarptautinių) nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojam atsakomybės tikslais.

Sprogmenų pirmtakai

Taryba, remdamasi pirmininkaujančios Danijos patektu diskusijų dokumentu, surengė politinius debatus dėl pasiūlymo dėl reglamento dėl prekybos sprogmenų pirmtakais ir jų naudojimo (dok. [8922/12](#)). Komisija pradinį pasiūlymą pateikė 2010 m. rugsėjo mėn. (dok. [14376/10](#)), juo siekiama apriboti plačiosios visuomenės galimybes įsigyti sprogmenų pirmtakų.

Debatų metu dėmesys daugiausia buvo sutelktas į Danijos diskusijų dokumente pateiktą galimą kompromisą, kurio teksto redakcijai pritarė didelė valstybių narių dauguma. Taryba paprašė parengiamųjų organų tęsti darbą su šiuo dokumentu, kad būtų galima kuo skubiau susitarti su Europos Parlamentu dėl galutinės teksto redakcijos.

Danijos kompromisiniame pasiūlyme, kuriam pritaria Taryba, lieka pagrindiniai pradinio Komisijos pasiūlymo elementai, t. y. plačiosios visuomenės atstovams neleidžiama įsigyti, turėti arba naudoti atitinkamų cheminių medžiagų. Tačiau valstybės narės gali nukrypti nuo šios bendros taisyklės:

- sukurdamos lincencijavimo sistema, kurią pasitelkus bus reikalaujama, kad plačiosios visuomenės atstovai gautų ir pateiktų licenciją, norėdami įsigyti reglamento priede išvardytų cheminių medžiagų, kurių koncentracija viršija tame priede nustatytas koncentracijas;
- sukurdamos plačiosios visuomenės atstovų, kuriems suteikiama prieiga prie priede išvardytų trijų cheminių medžiagų, būtent, vandenilio peroksido, nitrato rūgšties ir nitrometano, pirkimų registravimo sistemą, nustačius tam tikrus koncentracijos apribojimus. Tai yra cheminės medžiagos ir koncentracijos, kurios dažniausiai naudojamos, ir todėl dėl jų susidaro didžiausia administracinė našta, kai kuriama licencijų išdavimo sistema;
- suteikiant valstybėms narėms, kurios jau turi prieigos prie vienos ar daugiau priede išvardytų cheminių medžiagų registravimo sistemą, galimybę toliau taikyti tą sistemą kai kurioms ar visoms cheminėms medžiagoms pagal reglamente nustatytą registravimo režimą.

Komisija po trejų metų peržiūrės reglamentą ir nuspręs, ar reikėtų sistemą papildomai sustiprinti ir suderinti.

Kova su radikalizmo skatinimu ir teroristinės veiklos atsisakymas

Taryba priėmė išvadas dėl kovos su radikalizmo skatinimu ir teroristinės veiklos atsisakymo (dok. [8624/12](#)).

Šiomis išvadomis siekiama atkreipti nacionalinių, regioninių bei vietos valdžios institucijų dėmesį į reagavimo į šį reiškinį svarbą ir skatinti glaudesnę bendradarbiavimą. Išvadose taip pat daroma nuoroda į neseniai sukurta informuotumo apie radikalizmo skatinimą tinklą, kuriuo siekiama visų pirma sustiprinti valstybių narių keitimąsi žiniomis ir geriausios praktikos pavyzdžiais.

ES veiksmas, susijęs su migracijos spaudimu. Strateginės atsakomosios priemonės

Taryba patvirtino veiksmų dokumentą, pavadintą „ES veiksmas, susijęs su migracijos spaudimu. Strateginės atsakomosios priemonės“. Išsamesnės informacijos žr. atitinkamą skyrių su antrašte „Mišrus komitetas“.

Visuotinis požiūris į migraciją ir judumą (VPMJ)

Taryba aptarė išvadų dėl visuotinio požiūrio į migraciją ir judumą, kurias planuojama priimti gegužės mėn. Bendrųjų reikalų tarybos posėdyje, projektą. Ministras taip pat pasikeitė nuomonėmis dėl atnaujinto visuotinio požiūrio įgyvendinimo.

2011 m. gruodžio mėn. Taryba susipažino su Komisijos komunikatu „Visuotinis požiūris į migraciją ir judumą“ (dok. [17254/11](#) + [ADD 1](#)). Šiame komunikate Komisija siūlo ES veiksmus sutelkti keturių veiklos prioritetų srityje: teisėtos migracijos ir judumo organizavimas bei palankių sąlygų užtikrinimas; neteisėtos migracijos ir prekybos žmonėmis prevencija bei jų masto mažinimas; tarptautinės apsaugos skatinimas ir prieglobsčio politikos išorės aspekto plėtojimas bei migracijos ir judumo poveikio vystymuisi didinimas.

Komunikate taip pat siūloma sustiprinti visuotinį požiūrį, visų pirma siekiant: glaudesnės integracijos į ES užsienio politiką ir vystomąjį bendradarbiavimą; geriau suvienodinti jį su ES vidaus politikos tikslais, visų pirma strategija „Europa 2020“, tačiau taip pat ir su užimtumo bei švietimo politikos sritimis; labiau pabrėžti judumo ir vizų politiką, taip pat tarptautinę apsaugą ir prieglobsčio politikos išorės aspektą ir toliau teikti pirmenybę ES kaimynystei, ES ir Afrikos partnerystei bei Rytų šalims.

Šis komunikatas yra ankstesnio 2011 m. gegužės 4 d. Komisijos komunikato dėl migracijos (dok. [9731/11](#)) tęsa.

Bendra Europos prieglobsčio sistema (BEPS)

Remdamasi pirmininkaujančios valstybės narės parengtu dokumentu (dok. [8595/12](#)), Taryba atsižvelgė į derybų dėl įvairių neišnagrinėtų pasiūlymų dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų susijusių su bendra Europos prieglobsčio sistema (BEPS), esamą padėtį. Laikantis įsipareigojimo iki 2012 m. pabaigos sutvirtinti BEPS, Taryba nurodė parengiamiesiems organams tęsti darbą su įvairiais pasiūlymais.

Su keturiais neišnagrinėtais dokumentais susijusią padėtį galima apibūdinti taip:

- Planuojama, kad netrukus prasidės derybos tarp Tarybos ir Europos Parlamento dėl priėmimo sąlygų direktyvų. 2011 m. birželio 1 d. Komisija pateikė peržiūrėtą pasiūlymą (dok. [11214/11](#)).
- Kalbant apie prieglobsčio procedūrų direktyvas, padaryta pažanga, visų pirma galimybių pasinaudoti procedūra, specialių procedūrinių poreikių turinčių pareiškėjų ir paspartintų procedūrų taikymo klausimais. Tęsimos diskusijos Tarybos parengiamuosiuose organuose dėl kitų svarbiausių elementų, pavyzdžiui, dėl garantijų nelydimiems nepilnamečiams, vėlesnių prašymų ir teisės į veiksmingą teisinę gynybą. 2011 m. birželio 1 d. Komisija pateikė peržiūrėtą pasiūlymą dėl direktyvos (dok. [11207/11](#)).
- Planuojama, kad netrukus prasidės derybos tarp Tarybos ir Europos Parlamento dėl Dublino reglamento, kuriame apibrėžtos procedūros, taikomos nustatant, kuri valstybė narė yra atsakinga už pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą. Taryba nustatė išankstinio įspėjimo, pasirengimo ir krizių valdymo mechanizmą. Šio mechanizmo tikslas – įvertinti praktinį nacionalinių prieglobsčio sistemų veikimą, padėti valstybėms narėms, kurioms reikia pagalbos, ir užkirsti kelią prieglobsčio krizėms. Taikant mechanizmą daugiausia dėmesio būtų skiriama tam, kad būtų patvirtintos priemonės, kuriomis siekiama užkirsti kelią prieglobsčio krizių susidarymui, o ne tokių jau susidariusių krizių pasekmių likvidavimui.

Be to, 2012 m. kovo mėn. Taryba priėmė [išvadas](#) dėl tikro ir praktinio solidarumo su valstybėmis narėmis, kurių prieglobsčio sistemos patiria ypač didelį spaudimą, be kita ko, dėl mišrių migracijos srautų bendros sistemos. Šiomis išvadamis ketinama sukurti ES masto solidarumui su valstybėmis narėmis, kurių prieglobsčio sistemos tokį spaudimą daugiausiai patyrė ir (arba) kurių prieglobsčio sistemose kyla problemų, skirtų priemonių rinkinį. Jomis taip pas siekiama papildyti ir padėti įgyvendinti iš dalies pakeistame Dublino reglamente numatomą išankstinio įspėjimo, pasirengimo ir krizių valdymo mechanizmą.

- Kalbant apie EURODAC reglamentą, diskusijos yra sustabdytos, kol bus pateiktas patikslintas Komisijos pasiūlymas. Valstybės narės paprašė papildomų nuostatų, pagal kurias kovos su terorizmu ir organizuotu nusikalstamumu tikslais jų teisėsaugos institucijoms būtų galima suteikti prieigą prie visos ES pirštų atspaudų duomenų bazės laikantis griežtų sąlygų dėl duomenų apsaugos.

Kol kas pasiekti dar keturi susitarimai ir sprendimai BEPS srityje. Jie yra susiję su:

- Prieglobsčio suteikimo [sąlygu direktyva](#), kuria nustatyti geresni, aiškesni ir labiau suderinti standartai asmenų, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, nustatymui, priimta 2011 m. lapkričio mėn. ir įsigaliojo 2012 m. sausio mėn.
- 2011 m. balandžio mėn. priimta [ilgalaikio gyventojų statuso direktyva](#).
- [Europos prieglobsčio paramos biuro](#), kuris pradėjo veiklą 2011 m. pavasarį, sukūrimas.
- 2012 m. kovo mėn. buvo priimtas sprendimas, kuriuo nustatomi [2013 m. ES bendri persikėlimo srities prioritetai](#), taip pat naujos taisyklės dėl valstybių narių vykdomai perkėlimo veiklai skiriamo ES finansavimo.

Atsižvelgiant į bendrą padėtį, reikėtų prisiminti, kad 2011 m. birželio mėn. išvadose (dok. [EUCO 23/11](#)) Europos Vadovų Taryba patvirtino, kad derybos dėl įvairių BEPS elementų turėtų būti baigtos iki 2012 m.

Readmisijos susitarimai

Taryba aptarė esamą padėtį, susijusią su ES ir trečiųjų šalių readmisijos susitarimais, ypatingą dėmesį skirdama Turkijai. Pirmininkaujanti Danija nori, kad vėlesniame etape šiuo klausimu būtų priimtos Tarybos išvados.

Nuo 2000 m. Taryba priėmė 19 derybinių nurodymų rinkinių dėl readmisijos susitarimų su trečiosiomis šalimis sudarymo; 13 iš šių susitarimų jau yra įsigalioję ¹. Derybos su viena šalimi yra baigtos ², su kitomis dviem šalimis jos vyksta šiuo metu ³.

2011 m. birželio mėn. Taryba priėmė [išvadas](#), kuriose apibrėžiama ES strategija readmisijos srityje.

Pajamų iš nusikaltimų įšaldymas ir konfiskavimas

Taryba palankiai įvertino 2012 m. kovo mėn. Komisijos pateiktą pasiūlymą dėl direktyvos dėl pajamų iš nusikaltimų įšaldymo ir konfiskavimo ES (dok. [7641/12](#)).

Šio Komisijos pasiūlymo dėl direktyvos tikslas – padėti valstybių narių institucijoms lengviau konfiskuoti ir susigrąžinti pelną, kurį nusikaltėliai gavo padarę tarpvalstybinius ir organizuotus nusikaltimus. Direktyvos pasiūlyme valstybėms narėms nustatomos būtiniausios taisyklės dėl nusikalstamo turto įšaldymo ir konfiskavimo, taikant tiesioginį konfiskavimą, atitinkamos vertės turto konfiskavimą, išplėstinį konfiskavimą, ne apkaltinamuoju nuosprendžiu pagrįstą konfiskavimą (tam tikrais atvejais) ir konfiskavimą iš trečiųjų asmenų. Priėmus šį pasiūlymą bus sudarytos palankesnės sąlygos abipusiam pasitikėjimui ir veiksmingam tarpvalstybiniam bendradarbiavimui.

Pirmininkaujanti Danija nori spartinti derybas ir gegužės mėn. ji pradės išsamias diskusijas parengiamuosiuose organuose. Kai kurios valstybės narės akcentavo, kad reikia tobulinti nuostatas dėl ne apkaltinamuoju nuosprendžiu pagrįsto konfiskavimo, o kitos pabrėžė, jog šią priemonę reikia suderinti su nacionalinėmis priemonėmis.

¹ Susitarimai su Albanija, Bosnija ir Hercegovina, buvusiąja Jugoslavijos Respublika Makedonija, Gruzija, Moldovos Respublika, Juodkalnija, Rusija, Serbija, Ukraina, Pakistanu, Honkongu, Makao ir Šri Lanka.

² Derybos su Turkija. Be to, žr. atitinkamas 2011 m. vasario mėn. Tarybos [išvadas](#).

³ Derybos su Žaliuoju Kyšuliu ir Maroku.

Baudžiamosios sankcijos už prekybą vertybiniais popieriais naudojantis viešai neatskleista informacija ir už manipuliavimą rinka

Taryba pasiekė dalinį bendrą požiūrį į direktyvą dėl baudžiamųjų sankcijų už prekybą vertybiniais popieriais naudojantis viešai neatskleista informacija ir už manipuliavimą rinka (Piktnaudžiavimo rinka direktyvą, toliau – PRD). Šiuo direktyvos projektu (dok. [16000/11](#)) nustatomos būtiniausios taisyklės, susijusios su baudžiamosiomis sankcijomis už sunkiausius piktnaudžiavimo rinka nusikaltimus, būtent už prekybą vertybiniais popieriais naudojantis viešai neatskleista informacija ir už manipuliavimą rinka. Valstybėms narėms būtų nustatyta pareiga užtikrinti, kad už tokį elgesį būtų baudžiama kaip už nusikalstamą veiką.

Dalinis bendras požiūris apima 5–12 straipsnius ir atitinkamas konstatuojamąsias dalis; tai yra pagrindas būsimoms diskusijoms dėl direktyvos projekto. Šiuose straipsniuose, be kita ko, yra nuostatos dėl „kurstymo, bendrininkavimo, raginimo ir bandymo“ (5 straipsnis), „baudžiamųjų sankcijų“ (6 straipsnis), „juridinių asmenų atsakomybės“ (7 straipsnis), „juridiniams asmenims taikomos sankcijų“ (8 straipsnis) ir direktyvos taikymo ataskaitos (9 straipsnis).

Diskusijose kai kurios delegacijos pareiškė, jog būtina, kad direktyvoje, be to, būtų suderinti sankcijų rūšys ir lygiai, bet kai kurios kitos delegacijos šiai nuomonei paprieštaravo. Siūlomų kompromisu nustatoma, kad praėjus 4 metams po šios direktyvos įsigaliojimo Komisija pateikia direktyvos taikymo ataskaitą, kurioje prireikus būtų nurodyta būtinybė direktyvą persvarstyti, be kita ko, siekiant įvertinti, ar nereikėtų nustatyti bendrų būtiniausių taisyklių, pagal kurias nustatomos baudžiamųjų sankcijų rūšys ir lygiai.

Kadangi daug direktyvos projekto elementų tiesiogiai ar netiesiogiai priklauso nuo kitų priemonių turinio (visų pirma nuo reglamento dėl prekybos vertybiniais popieriais naudojantis viešai neatskleista informacija ir manipuliavimo rinka), Taryba palauks diskusijų parengiamuosiuose organuose rezultatų, kad tinkamai nagrinėtų likusias dalis (1–4 straipsnius). Be to, pažymėtina, kad dalinis bendras požiūris nedaro poveikio tolesnėms diskusijoms dėl tokių likusių dalių ir ateityje prireikus gali būti toliau tobulinamas, prieš pradėdant derybas su Europos Parlamentu, vienu iš teisės aktų leidėjų šiuo klausimu.

Apsaugos priemonių tarpusavio pripažinimo civilinėse bylose

Taryboje įvyko debatai dėl siūlomo reglamento dėl apsaugos priemonių tarpusavio pripažinimo civilinėse bylose, kurios nustatomos pavojuje esančio asmens prašymu (dok. [10613/11](#)).

Pasiūlymo tikslas – nustatyti teisinę sistemą, kurią taikant vienoje valstybėje narėje nustatytoms apsaugos priemonėms taikomas veiksmingas pripažinimo mechanizmas, kad būtų užtikrinta jų taikymo laisvė visoje ES. Juo taip pat siekiama papildyti vadinamąjį Europos apsaugos orderį (Europos apsaugos orderio direktyva), kuris taikomas apsaugos orderiams baudžiamosiose bylose (dok. [14517/11](#)). Atsižvelgiant į bendrą šių dviejų teisės aktų taikymo sritį, aukoms turėtų būti suteikta didžiausia įmanoma apsauga.

Ministrai kaip rekomendacijas tolesniam darbui patvirtino gaires dėl tam tikrų itin svarbių šio pasiūlymo klausimų. Tose gairėse (dok. [8913/12](#)) nagrinėjami trys pagrindiniai klausimai:

- poreikis sparčiai dirbti, kad būtų priimtas siūlomas reglamentas. Taryba pabrėžė, kad darbas rengiant reglamentą turėtų būti toliau vykdomas prioritetine tvarka;
- būtinybė numatyti supaprastintą apsaugos priemonių pripažinimo ir jų taikymo užtikrinimo sistemą. Taryba pažymėjo, kad jos turėtų būti pripažįstamos automatiškai ir kad jų nereikia skelbti taikytinomis. Be to, ji pabrėžė, kad atsižvelgiant į susijusių valdžios institucijų įvairovę, procedūra turi išlikti paprasta;
- pažyma, kuria naudodamasi aukos galėtų prašyti apsaugos priemonių kitoje valstybėje narėje, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos pripažinimui ir sumažėtų vertimo poreikis, sukūrimo svarba.

Šis pasiūlymas yra teisės aktų rinkinio, kuriuo siekiama sustiprinti aukų apsaugą ES, dalis. Šiam teisės aktų rinkiniui taip pat priklauso direktyva, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių paramos joms ir jų apsaugos standartai.

Jungtinė Karalystė ir Airija nusprendė dalyvauti šioje priemonėje. Danija nedalyvaus.

ES prisijungimas prie Europos žmogaus teisių konvencijos (EŽTK)

Taryboje pasikeista nuomonėmis dėl likusių neišspręstų klausimų, susijusių su ES prisijungimu prie Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos (EŽTK).

Taryba atkreipė dėmesį į diskusijų dėl prisijungimo susitarimo projekto rezultatus. Pirmininkaujanti valstybė narė padarė išvadą, kad atsižvelgiant į tai derybos turėtų būti nedelsiant atnaujintos. Tuo pačiu metu turėtų būti tęsiamos diskusijos ES dėl taisyklių, kuriomis būtų reglamentuojamos su minėtu prisijungimu susijusios vidaus procedūros.

2010 m. birželio mėn. Taryba priėmė derybų įgaliojimus ir nuo to laiko įvyko keli derybų susitikimai.

Lisabonos sutartis yra teisinis pagrindas Europos Sąjungai prisijungti prie EŽTK. ES sutarties 6 straipsnio 2 dalyje nustatyta: „ES prisijungia prie Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos.“ Pagal Stokholmo programą tai yra „itin svarbu“. Be to, programoje raginama „greitai“ prisijungti prie EŽTK.

ECRIS

Taryba susipažino su esama padėtimi siekiant sukurti Europos nuosprendžių registrų informacinę sistemą (ECRIS).

ECRIS projektu siekiama sukurti elektroninę sistemą keistis iš nuosprendžių registrų gaunama informacija. Sistema grindžiama [Tarybos sprendimu 2009/316/TVR](#), kurį Taryba priėmė 2009 m. balandžio mėn. Iki šiol įgyvendinimo procedūra turėtų būti baigta; visi būtini įgyvendinimo aktai priimti, o techninės priemonės įdiegtos.

Kiti klausimai

Aptariant punktą „Kiti klausimai“ pirmininkaujanti valstybė narė informavo delegacijas apie esamą padėtį susijusią su keliais nagrinėjamais pasiūlymais dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų, be kita ko, apie:

- dviejų direktyvų, susijusių su teisėta migracija, projektus: direktyvos dėl bendrovės viduje perkeliamų darbuotojų ir direktyvos dėl sezoninių darbuotojų projektus ir
- reglamento dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų ir autentiškų dokumentų, susijusių su paveldėjimu, pripažinimo bei vykdymo ir Europos paveldėjimo pažymėjimo sukūrimo projektą. 2012 m. kovo mėn. Europos Parlamentas priėmė poziciją (dok. [7443/12](#)); tikimasi, kad Taryba savo kompromisinį tekstą priims 2012 m. birželio mėn.

Vengrijos ministras pakvietė kolegas dalyvauti 2012 m. rugpjūčio 23 d. Budapešte įvyksiančioje totalitarinių režimų aukų atminimo dienos ceremonijoje. Pirmininkaujant Vengrijai Taryba priėmė išvadas šiuo klausimu (dok. [9317/11](#)).

MIŠRUS KOMITETAS

Tarybos posėdžio metu Mišrus komitetas (ES ir Norvegija, Islandija, Lichtenšteinas bei Šveicarija) aptarė toliau išdėstytus punktus.

ES veiksmai, susiję su migracijos spaudimu. Strateginės atsakomosios priemonės

Taryba palankiai įvertino veiksmų dokumentą pavadinimu „ES veiksmai, susiję su migracijos spaudimu. Strateginės atsakomosios priemonės“ (dok. [8714/1/12](#)) ir dėl jo pasiekė susitarimą. Dokumento tikslas – pateikti strateginių prioritetinių sričių, kuriose reikia dėti daugiau pastangų ir vykdyti stebėseną, kad būtų užkirstas kelias dėl nelegalios imigracijos ir piktnaudžiavimo teisėtai migracijos maršrutais atsiradusiam spaudimui ir jis būtų kontroliuojamas, sąrašą. Veiksmų sąrašą atnaujins pirmininkausiančios valstybės narės, o valstybės narės raginamos pačios pasisiūlyti stebėti atskirų uždavinių vykdymo eigą siekiant užtikrinti, kad viena šalis žinotų bendrą šios veiklos padėtį, taip padedant ES pirmininkausiančioms valstybėms narėms vykdyti savo funkcijas.

Dokumento projekte nagrinėjamos šios strateginės prioritetinės sritys: bendradarbiavimo su trečiosiomis tranzito ir kilmės šalimis migracijos valdymo srityje stiprinimas; sustiprintas sienų valdymas prie išorės sienų; nelegalios imigracijos per Graikijos ir Turkijos sieną prevencija; veiksmingesnis piktnaudžiavimo legaliais migracijos kanalais problemos sprendimas; laisvo judėjimo užtikrinimas ir apsauga vykdant trečiųjų šalių piliečių piktnaudžiavimo teisėmis į laisvą judėjimą prevenciją; migracijos valdymo stiprinimas, įskaitant bendradarbiavimą grąžinimo praktikos klausimais.

Strateginių veiksmų dokumentas parengtas vykdant tolesnę veiklą, kuria atsižvelgiama į 2011 m. Taryboje įvykusių kelių diskusijų šiuo klausimu rezultatus, visų pirma į 2011 m. gruodžio mėn. diskusijos, kurioje valstybės narės palankiai įvertino pirmininkaujančios Lenkijos ataskaitą dėl ES atsakomųjų priemonių į didėjančią migracijos spaudimą (dok. [18302/11](#)), rezultatus.

SIS II

Komitetas apžvelgė antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II), kurią planuojama pradėti naudoti iki 2013 m. pirmo ketvirčio, įgyvendinimo naujausius pokyčius.

Šengeno informacinė sistema (SIS) – tai bendra dalyvaujančių šalių pasienio ir migracijos institucijų bei teisėsaugos institucijų duomenų bazė, kurioje kaupiama informacija apie asmenis ir dingusius bei pavogtus daiktus. SIS taikomos specialios griežtos duomenų apsaugos taisyklės. Tai kompensacinė priemonė atvėrus vidaus sienas pagal Šengeno susitarimą, tačiau ji taip pat laikoma itin svarbiu saugumo veiksniu ES. Šiuo metu Europos Komisija rengia antrosios kartos SIS, paprastai žinomą kaip SIS II.

Kiti klausimai

Aptariant punktą „Kiti klausimai“ Komitetas buvo informuotas apie naujausias diskusijas dėl pasiūlymų dėl Šengeno erdvės valdymo, t. y., pasiūlymo dėl vertinimo ir stebėsenos mechanizmo ir dėl pasiūlymo dėl Šengeno sienų kodekso nuostatų dėl atnaujinamos vidaus sienų kontrolės dalinio pakeitimo.

Graikijos ministras informavo Tarybą apie pažangą įgyvendinant Graikijos nacionalinį veiksmų planą dėl prieglobsčio ir migracijos, visų pirma apie trijų naujų prieglobsčio tarnybų (pirminio priėmimo tarnybos, prieglobsčio tarnybos ir apeliacinės institucijos) sukūrimą.

Komitetas baigė posėdį atkreipdamas dėmesį į kelių delegacijų pareikštą susirūpinimą dėl vizos reikalavimo civilių orlaivių įgulų nariams, kurį gali pradėti taikyti Rusijos Federacija. Delegacijos susitarė, kad į šį susirūpinimą būtų atsižvelgta toliau rengiant susitarimo, kuriuo iš dalies keičiamas ES ir Rusijos vizų režimo supaprastinimo susitarimas, projektą.

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI

TEISINGUMAS IR VIDAUS REIKALAI

Civilinės saugos mechanizmas

Tarybos priėmė išvadas dėl civilinės saugos gerinimo remiantis įgyta patirtimi (dok. [8149/12](#)).

2007 m. lapkričio 8 d. Tarybos sprendimu, nustatančiu Bendrijos civilinės saugos mechanizmą¹ pavedė Komisijai užduotį „parengti mokymo programas apie patirtį įgytą pagal Mechanizmą vykdytų pagalbos teikimo operacijų metu, ir skleisti šią patirtį per informacijos sistemą“.

Programa siekiama užtikrinti veiksmingesnį efektyvesnį ir darnesnį Europos nelaimių valdymą integruojant Europos Sąjungoje ar už jos ribų įgytą ankstesnę patirtį į ES bendradarbiavimą civilinės saugos srityje.

Prekyba iš Vakarų Afrikos įvežamais narkotikais

Taryba susipažino su ataskaita dėl bendradarbiavimo kovojant su iš Vakarų Afrikos kylančiu organizuotu nusikalstamumu, ypač su prekyba narkotikais, koordinavimo (dok. [8610/12](#)).

Ataskaitoje apžvelgiama padėtis 2011 m. įgyvendinant rekomendacijas ir priemones, nustatytas remiantis Europos kovos su tarptautine prekyba narkotikais paktu (dok. [8821/10](#)), veiksmų planu (dok. [5069/3/10](#)) ir Tarybos išvadomis dėl kovos su prekyba narkotikais Vakarų Afrikoje stiprinimo (dok. [15248/1/09](#)).

Saugumas tarptautinio masto sporto renginiuose

Taryba patvirtino metinį 2012 m. veiksmų planą, kuriuo įgyvendinama tolesnių priemonių, kuriomis siekiama kuo labiau padidinti saugą ir saugumą tarptautinio masto sporto renginiuose, ypač futbolo rungtynėse, 2011–2013 m. ES darbo programa (dok. [16421/10](#)).

¹ O L L 314, 2007 12 1.

Eurojusto pirmininkas

Taryba patvirtino Belgijos nacionalinės narės Michele CONINSX išrinkimą Eurojusto kolegijos pirmininke nuo 2012 m. gegužės 1 d.

Balandžio 17 d. Eurojusto kolegijos nacionaliniai nariai išrinko Michele CONINSX Eurojusto pirmininke. Po rinkimų 2012 m. balandžio 30 d. baigėsi Jungtinės Karalystės nacionalinio nario Aled WILLIAMS įgaliojimai. Pagal Tarybos sprendimo dėl Eurojusto 28 straipsnio 2 dalį rinkimų rezultatai turi būti pateikiami Tarybai patvirtinti.

Automatinis keitimasis transporto priemonių registracijos duomenimis su Lenkija

Taryba priėmė sprendimą dėl automatinio keitimosi transporto priemonių registracijos duomenimis su Lenkija pradžios (dok. [8475/12](#)). Atlikus įvertinimo procedūrą, kuri privaloma pagal Sprendimą 2008/616/TVR ([OL L 210, 2008 8 6](#)), padaryta išvada, kad Lenkija yra visiškai įgyvendinusi duomenų apsaugą reglamentuojančias bendrąsias nuostatas ir todėl ši šalis turi teisę nuo šio sprendimo įsigaliojimo dienos gauti ir teikti asmens duomenis.

Keleivio duomenų įrašai

Šiandien Taryba priėmė sprendimą sudaryti naują ES ir JAV PNR susitarimą (dok. [17434/11](#)), kuriuo keičiamas galiojantis, laikinai taikomas nuo 2007 m. susitarimas. 2012 m. balandžio 19 d. Europos Parlamentas tam pritarė. Tikėtina, kad šis susitarimas įsigalios 2012 m. birželio 1 d.

Daugiau informacijos pateikiama pranešime spaudai dok. [9168/12](#).

EKONOMIKOS IR FINANSŲ REIKALAI

Ekonomikos ir finansų komitetas. Įstatų pakeitimas

Taryba priėmė sprendimą, kuriuo keičiami Ekonomikos ir finansų komiteto įstatai, nustatant, kad jo pirmininkas turi teisę visu etatu eiti ir Euro grupės darbo grupės pirmininko pareigas (dok. [6898/12](#)).

Tai padaryta euro zonos valstybių ir vyriausybių vadovams praėjusių metų spalio mėn. priėmus sprendimą, kad nuo šiol Euro grupės darbo grupei turėtų vadovauti visu etatu pareigas einantis pirmininkas. Todėl į šias pareigas paskirtas asmuo nustoja būti nacionalinės tarnybos pareigūnas ir dabar tampa ES institucijų darbuotoju.

Pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 134 straipsnį įsteigtas Ekonomikos ir finansų komitetas, be kita ko, peržiūri valstybių narių ekonomikos ir finansų padėtį ir padeda rengti Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos posėdžius.

Ekonomikos ir finansų komiteto posėdžiuose dalyvauja išrinkti valstybių narių tarnyboms, nacionaliniams centriniams bankams, Komisijai ir Europos Centriniam Bankui (visos sudėties) atstovaujantys nariai arba tarnyboms, Komisijai ir ECB atstovaujantys nariai. Komitetas renka pirmininką savo narių balsų dauguma atnaujinamai dvejų metų kadencijai.

Šiuo metu Ekonomikos ir finansų komitetui bei Euro grupės darbo grupei pirmininkauja Thomas Wieser.

UŽSIENIO REIKALAI

Birma / Mianmaras. Ribojamosios priemonės

Taryba priėmė sprendimą, kuriuo vieniems metams sustabdomas tam tikrų ES ribojamųjų priemonių Birmai / Mianmarui taikymas, atsižvelgiant į balandžio 23 d. Užsienio reikalų taryboje pasiektą susitarimą (žr. dok. [9008/12](#)). Šiuo metu rengiamas atitinkamas Tarybos reglamentas.

ES prisijungimas prie Draugystės ir bendradarbiavimo Pietryčių Azijoje sutarties

Taryba pritarė ES prisijungimui prie Draugystės ir bendradarbiavimo Pietryčių Azijoje sutarties, kurią 1976 m. sudarė ASEAN tautos ir kuria siekiama propaguoti taiką, stabilumą ir bendradarbiavimą šiame regione (dok. [7434/12](#)).

PASKYRIMAI

Teisingumo Teismo teisėjai ir generaliniai advokatai

Balandžio 25 d. valstybių narių vyriausybės atstovai į Teisingumo Teismą kitai kadencijai nuo 2012 m. spalio 7 d. iki 2018 m. spalio 6 d. paskyrė šiuos teisėjus:

Alexander ARABADJIEV (Bulgarija)

Jiří MALENOVSKÝ (Čekija)

Thomas VON DANWITZ (Vokietija)

Jean-Claude BONICHOT (Prancūzija)

George ARETIS (Kipras)

Egils LEVITS (Latvija)

Egidijus JARAŠIŪNAS (Lietuva)

Alexandra PRECHAL (Nyderlandai)

Maria BERGER (Austrija)

Gustav FERNLUND (Švedija).

Jie taip pat kitai tokiai pačiai kadencijai Teisingumo Teismo generaliniu advokatu paskyrė Yves BOT (Prancūzija).

Be to, jie tokiai pačiai kadencijai Teisingumo Teismo teisėju paskyrė José Luís DA CRUZ VILAÇA (Portugalija), o Melchior WATHELET (Belgija) ir Nils WAHL (Švedija) paskyrė generaliniais advokatais.

Teisingumo Teismą sudaro 27 teisėjai ir aštuoni generaliniai advokatai. Jie skiriami šešerių metų kadencijai, kuri gali būti pratęsta. Teisingumo Teismo teisėjai vieną teisėją išrenka pirmininku trejų metų kadencijai, kuri gali būti pratęsta.
